El Evangelio De Los Nazarenos

(Extraído del *Evangelio Paralelo*
Ed. Burton H. Throckmorton, Jr.;
ISBN 0-8407-5150-8)

Lo siguiente, es un listado de todos los fragmentos conocidos del evangelio hebreo; llamado, el evangelio de los Nazarenos. Fui incapaz de localizar en Internet una copia de él; así, proporciono los extractos tomados de un libro de mi biblioteca. Los artículos a los que he dado énfasis, están en negrita, cursiva y subrayados; el resto, se hallan editado igual al original. He puesto el escrito (Como el del KJV-King James Version) en el fragmento referido y; en los lugares, se ha puesto un breve comentario. No puede haber ninguna duda de que el original de "Mateo", fue escrito en el idioma hebreo; y que Jerónimo y Eusebio, tenían copias de él. Y que ambos, lo tradujeron en los idiomas latinos y griegos. Eusebio lo tradujo; al parecer, al griego. Mientras que Jerónimo, lo tradujo al latín y lo incorporó (En sus propias palabras, cambiando incluso algunas de ellas) en la Vulgata latina; de que las versiones inglesas (Incluyendo la de KJV), derivan ahora. En las escrituras, se agregan las palabras en cursiva, al texto de los traductores (Como poética licencia, y para alcanzar un completo sentido de la escritura). Todo lo que se subraya es de mi propio énfasis. Está claro que el evangelio original fue atribuido a Mateo; del cual algunos de los estudiosos más tempranos dicen, incluso, que estaba escribiendo mientras Yahshua (Jesús) actuaba. También es obvio, la existencia evidencia histórica de que fue el primer evangelio hebreo; del cual derivan, los de Marcos y Lucas. Lucas admite en su primer párrafo: "Ya que **muchos han intentado escribir la narración de los sucesos** [Habían muchos otros que estaban recogiendo la información para igualmente escribir un "libro"] que se han cumplido entre nosotros [Lucas tomó en cuenta muchos otros "libros"] . . . **que desde su principio han sido testigos de vista** [**La admisión de Lucas de que él no era un "testigo ocular", pero recibió esta información de otros**] y ministros de palabra **. . . parecióme también a mi** [**Lucas también quiso escribir sobre esto**], después de haberme informado de todo exactamente desde su origen, escribírtelos por su orden, dignísimo Teófilo [Obviamente el patrocinador de Lucas] . . . a fin de que conozcas la verdad de lo que se te ha enseñado".

El segundo tratado de Lucas a Teófilo, originalmente añadió al primero libro que era el de los Hechos, una continuación de su explicación a su patrocinador; el cual, "la progenitora iglesia" lo canonizaría separadamente del primer libro de

Lucas. Si uno lee a Lucas y los Hechos, se alcanza tener un entendimiento más completo de lo que Lucas ha estado diciendo; porque el uno (Lucas) natural y lógicamente, sigue al otro (Los Hechos). El libro de Juan no se debe de haber puesto ni una cuarta parte en orden. Lucas declara en los Hechos 1:1-2, haciéndolo más claro: "**He hablado de mi primera narración, oh Teófilo**, de todo lo que Jesús empezó a hacer y enseñar . . . Hasta el día en que fue arrebatado al cielo, después de haber instruido por el Espíritu Santo [El Espíritu] a los apóstoles, que él había escogido".

Otra cosa para tener presente; como se ha leído en estos estudios, los padres de la primera iglesia consideraron algo que el hebreo escribió como "herejías", llamado por muchos judíos "gnósticos". Sin embargo, está bastante claro en las escrituras de Shaul (Pablo) provenientes del propio Yahshua, y conforme a las cartas apostólicas (Llamadas las "epístolas generales", o escritos en hebreo y disputados por los padres de la iglesia), el "gnosticismo" era un concepto religioso prevaleciente en el judaísmo y en la primitiva congregación de Yahshua. Ellos, "los gnósticos" (Cualquier judío del primer siglo que escribía en el idioma hebreo sobre el concepto del "bien y el mal,"), fueron considerados heréticos. La razón de ello, es que la última "iglesia" (Del 70 E.C [Era Cristiana] en adelante) se empapó del misticismo babilónico; porque muchos de sus miembros comenzaron como ex-paganos, quienes promulgaban al "dios salvador" o al "hombre-dios" de los panteones babilónicos y egipcios.

También es claro que la primera lista de libros escritos acerca de Yahshua, fue realizada por Marción (Quien fue grandemente criticado y llamado un "hereje"). Había muchas otras listas que se desarrollaron anterior a la canonización del "Nuevo Testamento", cuyos libros generalmente se circularon entre los primeros creyentes mesiánicos de Yahshua. Por ejemplo, el evangelio de Pedro, hoy criticado y etiquetado como "gnóstico", fue la lectura más regular en las primeras asambleas.

Jerónimo; quien incluso cambió algunas de las palabras de Yahshua en su Vulgata latina, era bastante acertado en sus propias interpretaciones. A continuación, se aportan unas citas del *Testimonio* de John Romer:

"Jerónimo era aún un hombre de quien se ha dicho no se canonizó por sus cualidades de santidad; sino, por sus servicios que dio a la iglesia romana. Despierto, claro y apasionadamente consagrado a su trabajo y amigos, Jerónimo es ciertamente una de las figuras más extraordinarias de la historia de la iglesia. E indudablemente; por su especial temperamento, es que su Biblia latina ha llegado

a casi ser considerada por muchos, como si fuera sin intermediaria de la propia palabra de Dios" [Pág. 234].

"Agustín ha escrito diciendo que una congregación cristiana de un pueblo cercano; Trípoli, ¡armó un escándalo cuando la nueva traducción de Jerónimo sobre el Libro de Jonás se había leído en el servicio del domingo! Así indignados se volvieron, que algunos de los miembros entraron en el recinto judío del pueblo, para preguntarles a los hebreos lectores su opinión del verdadero significado de las palabras del texto. En ese momento, Jerónimo se había estado reuniendo con los estudiosos judíos durante unos veinte años; y seguramente conocían exactamente donde estaba la verdad, de la disposición de la materia. Lo que Jerónimo había hecho, era reemplazar la lectura tradicional del palabra hebrea *qiqqayon*, por la latina *cucúrbitas;* que implica, una calabaza o hiedra pestilente. Y esto, trajo entre la pregunta, la favorita imagen de los artistas de su tiempo, el entramado de la calabaza de paraíso" [Pág. 236].

Acerca del referido "entramado de la calabaza", era un motivo pagano muy conocido entre las religiones paganas del mundo. "Los símbolos de los artistas cristianos que tienen sobre las imágenes del paraíso, son directamente del mundo pagano . . . por lo que un pez pagano es un monstruo del mar, como la ballena que se tragó a Jonás el profeta bíblico. En tanto que en otra parte de la escena; en el tiempo suspendido, otro pez lo vomita. Incluso los putti [Motivos egipcios], pescando tradicionalmente en las escenas al estilo egipcio, parecen haber sido convertidos en cristianos - en pescadores de hombres. Apareciendo una vez más, **Jonás se sienta serenamente en su paraíso, bajo un entramado de calabazas**". La imagen; sin embargo, realmente muestra la "hiedra" de Jerónimo [Pág. 235].

"Fue la nueva traducción de Jobab, que en el 403 trajo **el alboroto en Trípoli**. En su carta, Agustín se preguntaba si Jerónimo tradujo o no esos textos. Porque ellos eran probablemente bastante incorrectos, en sus versiones más antiguas - Agustín dice que él no podía juzgar cuando conocía muy poco griego y ningún hebreo -; por lo que dichos textos, habían servido al creyente muy bien. Los críticos menos sensibles cuestionaron el derecho de Jerónimo de manosear las sagradas palabras, **especialmente algunas tradicionales traducciones de las palabras de Jesús; las cuales, algunas habían sido cambiadas considerablemente por él**" [Pág. 240].

Jerónimo; en su arrogancia, hace la siguiente declaración: "¿Por qué no; él pregunta, regresar al griego original y corregir los errores introducidos por los inexactos traductores y las torpes alteraciones de críticos confiados pero

ignorantes y, yendo más allá, corregir todo lo que se ha insertado o se ha cambiado por copistas más dormidos que despiertos? [Pág. 240]" Él asume que el griego es un error montado. De hecho, cambió el hebreo original y no puede haber ninguna duda al respecto; porque por su propia admisión, tradujo ese original del evangelio hebreo, en uno más "conveniente" evangelio para la "iglesia". Eusebio; igualmente, hace tal admisión. La evidencia se encuentra en los fragmentos del evangelio siguientes:

Mateo 2:15: "Donde permaneció hasta la muerte de Herodes; de suerte que se cumplió lo que dijo el Señor por boca del profeta: Yo llamé de Egipto a mi hijo".

De Mateo 2:15: c.f., **evangelio de los Nazarenos**, (En Jerónimo, Sobre los Ilustres Hombres 3) -- "Fuera de Egipto yo he llamado a mi hijo" y "Porque él se llamará un Nazareno". C.f., también el margen del códice 1424 -- Este fue el cumplimiento de lo que el Señor había hablado por el profeta "Fuera de Egipto yo he llamado a mi hijo . . ."

Comentario:

El texto original de "Mateo" (Cuyo nombre se añadió al presente evangelio), tiene la estrofa: "Porque él se llamará un Nazareno". Jerónimo omitió esto en su traducción, pero lo mención luego en sus propios trabajos.

Mateo 4:5: "Después de esto le transportó el diablo a la ciudad santa y le puso sobre el pináculo del templo . . ."

De Mateo 4.5: cf., **evangelio de los Nazarenos**: **El evangelio judío** no nombra la ciudad santa, pero si a Jerusalén.

Comentario:

El reconocimiento de que había un evangelio judío; escrito con prioridad a las versiones griegas, está claro. Naturalmente, el nombre de la ciudad más importante del mundo se declararía. La frase "la ciudad santa"; dependiendo quien está leyendo el texto, podría referirse a la samaritana "ciudad santa" (Donde los samaritanos, fueron conocidos para haber construido una duplicado del templo judío).

Mateo 6:11: "El pan nuestro de cada día dánosle hoy . . ."

De Mateo 6.11: cf., **evangelio de los Nazarenos** (En Jerónimo, *Comentario sobre Mateo* 6:11) -- En el ***evangelio llamado según los hebreos***, para "el pan esencial para la existencia" se conconbtró "*mahar*," que significa "mañana"; por lo que el sentido es: nuestro pan para mañana (Es decir, del futuro), dánosle hoy.

Comentario:

Note la admisión de Jerónimo del evangelio hebraico. Se cree que el verso del evangelio original es correcto, desde que Yahshua estaba predicando la venida "del Reino de Dios".

Mateo 7:5: "Hipócrita, saca primero la viga de tu ojo, y entonces verás cómo sacar la brizna del ojo de tu hermano.

De Mateo 7:5: cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***<u>El evangelio judío</u>*** lee aquí**:** "Si usted está en mi pecho y no haces la voluntad de mi Padre quién está en el cielo, yo te expulsaré de mi pecho".

Comentario:

Se nota que dicha estrofa, es una añadidura al texto (La Biblia) que tenemos; aparentemente, se anuló la versión de Jerónimo.

Mateo 10:16: "Mirad que os envío como ovejas en medio de los lobos. Por tanto, habéis de ser prudentes como serpientes y sencillos como palomas".

De Mateo 10:16: cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***<u>El evangelio judío</u>*** [Sabio] más que las serpientes.

Comentario:

El sentido de "sabio" aquí parece ser de inteligencia, no de habilidad.

Mateo 11:12: "Y desde el tiempo de Juan Bautista hasta el presente el reino de los cielos sufre violencia, y los que se la hacen, lo arrebatan.

De Mateo 111:12: cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***<u>El evangelio judío</u>*** tiene: [El reino de los cielos] se roba.

Comentario:

Las palabras se han cambiado, dañando así el sentido original de la frase. Lo que está diciéndose aquí; parece ser que la muerte de Juan 'El que Sumerge', era un gran soplo al testimonio del Reino de Dios.

Mateo 11:25: "Por aquel tiempo exclamó Jesús diciendo: Yo te glorifico, Padre, Señor de cielo y tierra, porque has tenido encubiertas estas cosas a los sabios y prudentes las has revelado a los pequeños".

De Mateo 11:25: cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***El evangelio judío*** tiene: Yo te agradezco.

Comentario:

Aunque las palabras se han alterado, el contexto es el mismo.

Mateo 12:10: "Donde se hallaba un hombre que tenía seca una mano, y preguntaron a Jesús, para acusarle, si era lícito curar en sábado.

De Mateo 12:10 cf., **evangelio de los Nazarenos** (En Jerónimo, *Comentario sobre Mateo 12:13*) -- ***En el evangelio que los Nazarenos y de los Ebionitas se usa, lo que hemos traducido recientemente del hebreo al griego, y lo que la mayoría de las personas llaman el auténtico [Evangelio] de Mateo***, el hombre que tenía la mano seca se describe como un albañil que rogó por ayuda, con las palabras siguientes: "Yo era un albañil, con lo que me ganaba la vida; Yo ruego usted, Jesús, restáureme mi salud, porque yo no necesito rogar por mi comida con vergüenza".

Comentario:

Aquí Jerónimo admite que la "mayoría de las personas" llaman el evangelio hebreo original (Que los Nazarenos y Ebionitas - las sectas mesiánicas - ***usan el auténtico (El original) evangelio***. Él también nos dice aquí, que su traducción fue ***del hebreo al griego*** (Por eso las añadiduras, tachaduras, etc., que ahora tenemos en nuestro Nuevo Testamento).

Mateo 12:40: "Porque, así como Jonás estuvo en el vientre de una ballena tres días y tres noches (Jon 2,1), así el Hijo del hombre estará tres días y tres noches en el seno de la tierra".

De Mateo 12:40 cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***El evangelio judío*** no tiene: tres días y tres noches.

Comentario:

La alteración de este verso es muy significativo, porque cambia lo que Yahshua dijo. Él; al parecer, había dicho que la única señal dada a las personas sería "la señal de Jonás". Es decir, Jonás fue enviado a declarar en el juicio de YHVH, contra las personas de Nineve, si ellos no se arrepentían. Igualmente Yahshua fue enviado a declarar en el juicio de YHVH, contra las personas de Israel, si ellos no se arrepentían. Por lo que el verso probablemente se leyó así: "Por como estaba Jonás en el vientre de la ballena, así debe el Hijo del Hombre estar, en el corazón de la tierra". Claro, Yahshua estaba comparando su situación con la de Jonás, en cada sentido. El "corazón de la tierra"; y el "vientre de la ballena", fueron conocidos para representar el "Leviatán" o figuradamente lo "grave" o la "muerte". Porque también es asociada con la palabra "ñame", "mar" o "abismo". La Enciclopedia de los Símbolos Judíos expone: "Estos monstruos marinos tienen muchos nombres: "Tannim" (El dragón); "Rahav" (La extensión) y "Ñame" (El mar)", pero el nombre más común es Leviatán, conocido en la leyenda judía como el Rey del Mar" [Pág. 96]. En el libro de Las Revelaciones, el Leviatán se llama Abaddon, el Rey de la "destrucción" (O corrupción), quien surge del abismo o del "mar". Abaddon, es el "la bestia del mar", la "vija serpiente"; cuya morada (La tumba), está en el "espacio".

Mateo 15:5: "Más vosotros decís: Cualquiera que dijere a su padre o a su madre: Sea ofrenda si algo de mi pudiera aprovecharte".

De Mateo 15:5 cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***El evangelio judío*** tiene: La ofrenda es lo que usted debe ganar de nosotros.

Comentario:

La ofrenda (O korban) es el regalo de un niño a sus padres durante su vejez, o una clase de pensión que se les proporcionan para cuando están incapacitados para trabajar o cuidarse.

Mateo 16:2-4: "Más él les respondió: ***Cuando va llegando la noche, decís: Hará buen tiempo, porque está el cielo arrebolado. Y por la mañana: Tempestad habrá hoy, porque el cielo está cubierto y encendido. ¿Conque sabéis adivinar por el aspecto del cielo, y no podéis conocer las señales de estos tiempos?*** Esta

generación mala y adúltera pide un prodigio; mas no se le dará sino el prodigio del profeta Jonás. Y, dejándolos, se fue".

De Mateo 16:2-4 cf., **evangelio de los Nazarenos**: Lo marcado; es decir, desde "Cuando va llegando la noche, decís: Hará buen . . . no se encuentra en otros manuscritos; y tampoco, en el evangelio judío.

Comentario:

En otros términos, lo que tenemos aquí es una añadidura al texto (Biblia). Una adición que aparentemente Jerónimo quiso elaborar; aprovechando la oportunidad, al parecer, para llamar a los judíos "hipócritas". En la contestación a la pregunta propuesta por Yahshua, él simplemente dijo que ellos no recibirían ninguna señal; excepto, la de Jonás.

Mateo 16:17: "Y Jesús, respondiendo, le dijo: Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás; porque no te ha revelado eso la carne y sangre, sino mi Padre, que está en los cielos.

De Mateo 16:17: cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***<u>El evangelio judío</u>*** tiene: "El hijo de Juan" [Para "negar a Jonás"].

Comentario:

Esto está diciéndonos que Simón (Pedro), es el hijo de Iojanán (Juan), no de Jonás o Yonah.

Mateo 18:21-22: "En esta sazón, arrimándosele Pedro, le dijo: Señor, ¿cuántas veces deberé perdonar a mi hermano, cuando pecare contra mí?. ¿hasta siete veces?. Respondíole Jesús: No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete".

Lucas 17:3-4: "Estad atentos. Si tu hermano peca, repréndele, y si se arrepiente, perdónale. Si siete veces al día, te ofendiere y siete veces al día volviera a ti diciendo: Pésame, perdónale".

De Mateo 18:21-22 y Lucas 17:3-4: cf., **evangelio de los Nazarenos** (En Jerónimo, Contra Pelagio, III.2) -- Él dice: "Si tu hermano ha pecado por palabra; y se arrepintió, recíbalo siete veces por día". Simón, su discípulo, preguntó: ¿"Siete veces por día"? El Señor contestó, "Sí, yo le digo, tanto como setenta

veces siete veces. Para los profetas también, luego de que ellos fueron ungidos por el Espíritu Santo, y una palabra de pecado [El discurso pecador] se les encontró".

Comentario:

Simplemente pecar por una "palabra" implica que cualquier hombre podría faltar en su discurso; así, si él comprende su error y regresa a ello (Es decir, aprende de su error), entonces él debe recibir de sus hermanos tantos tiempo como es necesario. Esto se llama "regeneración", un proceso de pulimento; por cual, se aprende el camino hacia YHVH.

Mateo 18:22: "Respondíole Jesús: No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete".

De Mateo 18:21-22 cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***El evangelio judío*** tiene: Tanto como setenta veces siete veces. Para los profetas también, luego de que ellos fueron ungidos por el Espíritu Santo, y una palabra de pecado [El discurso pecador] se les encontró".

Comentario:

Ni siquiera los profetas estaban libre del pecado; aunque ellos, eran los "oráculos" del Elohim.

Mateo 19:16-24: "Acercósele entonces uno y le dijo: Maestro, ¿qué obras buenas debo hacer para conseguir la vida eterna?. El cual le respondió: ¿Por qué me preguntas por lo bueno? Uno solo es bueno. Por lo demás, si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos. Díjole él: ¿Qué mandamientos? Respondió Jesús: No matarás; no cometerás adulterio; no hurtarás; no levantarás falsos testimonio. Honra a tu padre y a tu madre; y ama a tu prójimo como a ti mismo. Dícele el joven: Todos éstos los he guardado desde mi juventud, ¿qué más me falta?. Respondióle Jesús: Si quieres ser perfecto, anda, y vende cuanto tienes, y dáselo a los pobres, y tendrás un tesoro en el cielo; después, ven y sígueme. Y habiendo oído el joven estas palabras, se retiró entristecido; y era porque tenía muchas posesiones. Jesús dijo entonces a sus discípulos: En verdad os digo que difícilmente un rico entrará en el reino de los cielos. Y aún os digo más: Es más fácil el pasar un camello por el ojo de una aguja, que entrar un rico en el reino de los cielos.

De Mateo 19:16-24 cf., **evangelio de los Nazarenos**: (En original, el *Comentario sobre Mateo* 15:14, en la versión latina) El segundo de los hombres más ricos le preguntó: "Maestro, qué cosa buena puedo hacer para vivir"? Él le respondió "Señor, cumple la ley y los profetas". Él contestó, "yo lo hago". Jesús dijo:"Ve, vende todo lo que tienes y distribúyelo a los pobres; luego regresa, y sígame". Pero el hombre rico empezó a rascarse la cabeza, porque no le agrado lo dicho. Y el Señor dijo: "Cómo puede usted decir, yo he cumplido con la ley y los profetas, cuando eso está escrito en la ley: Tú amarás a tu prójimo como a ti mismo; y ¡mira! a muchos de tus hermanos; los hijos de Abraham, cubiertos con la suciedad y muriendo de hambre. En tanto tu casa está llena de muchas cosas buenas, ¿por que no sales de ellas"? Y él se volvió y dijo a Simón, su discípulo que estaba sentando a él: "Simón, el hijo de Jonás, es más fácil para un camello pasar por el ojo de una aguja; que para un hombre rico, entrar en el reino del cielo".

Comentario:

Este verso se encuentra en Mateo, Marcos y Lucas. En el evangelio de los Nazarenos primeramente se escribió en hebreo, por lo que tanto Marcos como Lucas tenían que haberlo tomado de sus propias acatamientos. Marcos, aunque supuestamente lo escribió primero, sigue el original hebreo aquí. Ver lo siguiente:

Marcos 10:18: "Jesús le dijo: ¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, sino sólo Dios".

Lucas 18:19: "Respondió Jesús: ¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, sino Dios".

Marcos 10:18 y Lucas 18:19 cf., **evangelio de los Nazarenos**: [Quizás es una referencia al **evangelio de los Nazarenos**] (Hipólito, Refutación de Todas las Herejías, V.7.26) -- "¿Por qué me llamas bueno? Sólo hay uno quien es bueno -- mi Padre quién está en el cielo -- quién hace su Sol ascender para que el justo y el injusto, y sentir la lluvia para el puro y los impuros". (cf., También Mateos. 5:45).

Comentario:

Una mención especial debe hacerse sobre este verso. Se encuentra en todos los tres evangelios. Aquí, Yahshua está haciendo una evidente y clara declaración: Que ***él no es Dios***; y se niega, a ser llamado "bueno". ***Que hay sólo un Dios, su Padre - ¡***Yahveh***!*** Desde que esto está en el evangelio hebreo original, debemos

concluir que Marcos y Lucas; ambos, lo copiaron específicamente de esa fuente del hebreo, que fue el original de lo que se ha sabido se convirtió en el libro de "Mateo".

Mateo 20:22: "Más Jesús les dio por respuesta: No sabéis lo que pedís. ¿Podéis beber el cáliz que yo tengo que beber? Dícenle: Podemos.

De Mateo 20:22 cf., **evangelio de los Naasenos** [***Se creyó era una glosa de los Nazarenos***] (Hipólito, Refutación de Todas las Herejías, V.8.11) -- "Pero" él dice, "aun cuando bebas del cáliz que yo bebo, no podrás entrar donde voy".

Comentario:

Yahshua está diciéndoles a los discípulos que aunque ellos podrían morirse con él, aún no se sentarían a la diestra del Padre. Ese evento fue para el futuro; luego que Yahshua tendría "preparado" para ellos, un lugar.

Mateo 21:12: "Habiendo entrado Jesús en el templo de Dios, echo fuera de él a todos los que vendían allí y compraban; y derribó las mesas de los cambistas y las silla de los que vendían las palomas".

De Mateo 21:12 cf., **evangelio de los Nazarenos**, se citó en una marginal nota de un manuscrito decimotercero del siglo [Esto es verdad, y existen otras fuentes que también parecen haber tenido acceso al evangelio hebreo en ese momento; entonces, el evangelio hebreo estuvo disponible incluso, en el Siglo 13] de la Aurora, por Pedro de Riga -- En los libros del ***evangelio de los Nazarenos***, se expone el siguiente escrito: De sus ojos salieron rayos que los aterraron y los pusieron a volar.

Comentario:

En primer lugar, la palabra "templo" aquí no se refiere al interior del templo; sino, a los "heiron" o recintos del templo. Tales recintos eran dos edificaciones ubicadas en la colina del monte Ofel, en el puente de la Vaquilla Roja; y en la Montaña de las Aceitunas. Donde la familia de Janán (Annas) tenía una pajarera de palomas; y otras más, que eran vendidas a los peregrinos (Quienes se reunían en la montaña de las Aceitunas, para esperar las fiestas; y la apertura a medianoche, de las puertas del templo). Tal área, fue referida como Bethfagé en el Talmud. Sin embargo, Bethfagé estuvo dentro y fuera de los límites del sábado (Sabát). El límite final de Bethfagé termina, cuando comienza el de Beth Hini (O

Betania). El área combinada se llamó Bethfagé. Los decanos, tenía que ir hasta la parte exterior del límite durante los sábados, para juzgar a un decano rebelde o para ampliar los límites a la ciudad de Jerusalén. Había cambistas, vendedores de todas las clases y la pajarera de la paloma de Annas (El vicepresidente del Sanedrín, quien fue llamado el 'Ab Bet Din', o el Padre de la Corte); ante quien Yahshua, fue llevado en el proceso acusatorio (Por la ley judía). Esta es la razón por la cual Yahshua, fue impuesto primero ante Annas; quien escribió (Legalmente podía ser oral), los cargos contra él (Yahshua).

Su oficina (Y casa) estaban el área de Bethfagé, en la Montaña de Aceitunas. Hay contundentes evidencias de este hecho. El segundo sacerdote de rango (Literalmente llamado el Alto Sacerdote), era el "Presidente" del Beth Din (Tribunal). Sin embargo, el real poder estaba en las manos del "Padre de la Corte" o Annas (Janán); quién fue llamado por Josefo "el más viejo de los sacerdotes", y el patriarca de una familia de asimilados: Los Boethus, Kimchit, Janán, y Phiabi (Fabus), quién comandó al gobierno de Israel durante el tiempo de rey Herodes, hasta la caída de Jerusalén, en el año 70 de la E.C. El Talmud y Tosefta, hablan de tales familias como "las serpientes"; por consiguiente, no es nada extraordinario que Juan 'El que Sumerge' y Yahshua, se refirieran a ellos así (Las víboras, las serpientes, etc.). Dichas familias, se casaban entre sí con los "Herodianos"; quién de hecho eran, su instrumental como "espías". Para una más completa información sobre tales familias, ver los libro de evidencia: "The Night of Watching" and "The Jewish Trial".

Mateo 23:27: "¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas!, porque sois semejantes a los sepulcros blanqueados, los cuales por fuera parecen hermosos a los hombres, mas por dentro están llenos de huesos de muertos y de todo género de podredumbre".

De Mateo 23:27 cf., **evangelio de los Naasenos** [***De nuevo, probablemente una referencia de los Nazarenos***] (Hipólito, Refutación de Todas las Herejías, V.8.23) --"Usted se reviste de tumbas llenas de huesos muertos"; es decir, no hay dentro de él, hombre viviente.

Comentario:

Había una multitud de tumbas alrededor de Jerusalén; y durante los periodo festivos, se blanqueaban para que el público no pudiera tocarlas y mancharlas. Y en particular, prevenir a la gente de "comer durante la pascua" o entrar en las tierras del templo. Esto probablemente era; sin embargo, una referencia a las

"Tumbas de los Profetas", que se creen haber sido construidas durante el primer siglo, en conmemoración de los "profetas". Ellos son los mismos profetas a quienes Yahshua se refiere haber sido acecinados, por los antepasados de quienes construyeron dichas tumbas.

Mateo 23:35: "Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel, hasta la sangre de Zacarías, hijo de Barquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar".

De Mateo 23:35 cf., **evangelio de los Nazarenos** (*En Jerónimo, Comentario sobre Mateo 23:35*) -- En el ***evangelio de los Nazarenos*** se usa: "El hijo de Barquías" y encontramos escrito, "el hijo de Jehoiada". cf. Además -- Zacarías, el hijo de Jehoiada dijo: "Porque él tenía dos nombres" -- Pedro de Laodicea, *Comentario sobre Mateo* 23:35 ed. Heinrici V.267.

Comentario:

Jehoiada era el padre de Zacarías el profeta, un sacerdote de alto rango [2 Paralipómenos 24:20]. No puede haber ninguna duda que Jerónimo reemplazó este nombre de "Barquías"; para él, estaba claramente en el original hebreo como Jehoiada.

Mateo 25:22: "Llegóse después el que había recibido dos talentos, y dijo: Señor, dos talentos me distes, aquí te traigo otros dos que he granjeado con ellos".

De Mateo 25:22ff. cf., **evangelio de los Nazarenos** (*En Eusebio, Teofanía sobre Mateo 25:14f.*) -- ***Pero el evangelio [Escrito] en cartas hebreas en nuestras manos [Eusebio, por su propia admisión, expone que había un evangelio escrito en hebreo]*** no se vuelve la amenaza contra el hombre que tenía escondió [El talento], sino contra quien había vivido disolutamente -- Para ello, se contó con tres sirvientes: Uno que gastó las posesiones de su amo con rameras y cortesanas, otro que multiplicó sus ganancias; y el último, quien escondió el talento. Y de acuerdo con lo escrito: Uno fue aceptado, el otro sólo fue reprendido; y el último, fue encerrado en prisión.

Comentario:

Una versión diferente de la misma parábola.

Mateo 26:74: "Entonces empezó a echarse sobre sí imprecaciones y a jurar que no

había conocido a tal hombre. Y al momento canto el gallo".

De Mateo 26:74 cf., **evangelio de los Nazarenos**: ***<u>El evangelio judío</u>*** tiene: Y él negó, juró [Es decir, tomó un juramento] y maldijo.

Comentario:

Esto es interesante, porque entendemos claramente que Pedro no sólo maldijo [Amargamente maldito, o execrando a Yahshua], sino que también negó conocerlo; y más pretenciosamente, "juró" que no lo conoció. "Jurar" o sheba [siete], es la más seria auto-condenación que Pedro hubo adquirido. Es literalmente un verdadero juramento entre Yahveh (Yahvé, Yavé y Jehová) y el hombre. Es como estar de pie ante Yahveh, y negar con fuerza haber conocido a Yahshua. Yahveh es el Elohim del Juramento, así como la Completa y Perfecta Verdad. No era raro que Pedro llorara amargamente, porque le había mentido a Yahveh.

Mateo 27:16: "Y, teniendo a la sazón en la cárcel a uno muy famoso, llamado Barrabás".

De Mateo 27:16 cf., **evangelio de los Nazarenos**: (En Jerónimo, Comentario sobre Mateo 27:16) -- ***<u>En el evangelio según los hebreos</u>***, Barrabás se interpreta como "el hijo de su maestro (Profesor)". Él fue condenado por insurrección y asesinato.

Comentario:

Esto tiene total sentido. Barrabás, literalmente significa "el hijo del padre" (O en el sentido filosófico, "profesor" o "maestro"). Él, probablemente era un líder de la facción de los celotes; quien para entonces, estaba intentando anular la administración romana en Jerusalén . Él muy bien podría haber sido asociado con Juda el Galileo, la cabeza del movimiento de los celotes.

Lucas 23:34: "Entre tanto Jesús decía: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen. Y ellos, poniéndose a repartir entre sí sus vestidos, los sortearon".

De Lucas 23:35 cf., **evangelio de los Nazarenos**: (En Haimo de Auxerre, *Comentario sobre Isaías 53:12*) -- Como se dice en el ***evangelio de los Nazarenos***: A esta palabra del Señor, muchos miles de judíos de pie alrededor de la ***<u>cruz</u>***, creyeron.

Comentario:

Simplemente antes de una ejecución judía, el acusado se le pide confesar (No su crimen, sino su pecado) para que pudiera ser perdonado por Yahveh y permitírsele entrar en el 'Mundo Sin Fin'. El Mishná es bastante claro esto: "[Cuando] él estaba a diez codos del lugar de ser apedreado (Beth Haseqilah o el sitio de ejecución sobre el Monte de los Olivos, en Bethfagé), ellos le pidieron a Yahshua: "Confiesa", porque es un usual punto el confesar, para todos lo que serán ejecutados. Quienquiera que confiese, tiene una porción en el mundo al regresar" [Mishná, Sanedrín 6:2]. La razón dada para esto, es que José le pidió a Acar, que confesara su trasgresión antes que la congregación propusiera su ejecución. Yahshua no confesó cuando ellos lo quisieron; en cambio, él oró al Padre (Yahveh), pidiéndole que les perdonara sus pecados. La segunda cosa sobre esta escritura en hebreo que debemos resaltar, es que la palabra "***cruz***" no existió en el idioma hebreo durante el primer siglo. Por consiguiente, los judíos que escribieron el original evangelio hebreo, no habrían usado la palabra griega "stauros" - Estaca o palo - sino la palabra 'ets' o "árbol" (Siempre se traduce en los apóstoles; y por Pedro en particular, como el xulon -- Árbol viviente o "árbol verde"). Los judíos, tenían que adaptar otra palabra para proponer el vocablo hebreo moderno de 'tslav', para la "***cruz***".

Mateo 27:51: "Y al momento el velo del templo se rasgó en dos partes de arriba abajo, y la tierra tembló, y se partieron las piedras".

De Mateo 27:51 cf., ***El evangelio de los Nazarenos*** (En Jerónimo, *Carta 120 a Hedibia y Comentario sobre Mateo 27:51*): En el evangelio que es escrito en letras hebreas leímos, que la cortina del templo fue rasgada, pero que el dintel (Platabanda), increíblemente grande del templo, se derrumbó.

Comentario:

De nuevo aquí, es una anotación por Jerónimo de que este evangelio fue escrito en hebreo. El "dintel" a que Jerónimo está refiriéndose, no era un dintel sobre la edificación del santuario del templo. Sino era el dintel encima de la verja interna de Nicanor. Y fue tal dintel (Sostén del lugar por unos 60 pies, con una elevada pared alrededor del santuario) de donde colgaba el primer velo. El Santo lugar del templo estaba dentro del área del santuario, no exclusivamente en la edificación. Se restringía a todo israelita (Por Josefo) por estos 60 pies de alta pared; y así, nadie podría ver la Corte de los Sacerdotes ni el área del altar. La pared de clara

talla en Dura Europa del templo, muestra esta verja de Nicanor con su velo que se mantiene el lugar; y detrás, se observa el humo del altar y el velo azul que cuelga sobre el Santo Sagrario.

El Nicanor, era la "Gran Verja" del Templo referida en el Mishná, Middot (Regla) 4:2. "Una dorada vid estaba de pie en la entrada del santuario, como adorno encima de los postes. Cualquiera da una hoja o una baya o un racimo para guindarlo allí. Dice R. Eleazar Bar Sadoq: 'Allí hubo un incidente, y trescientos sacerdotes fueron designados [Para aclararlo, porque el incidente era muy pesado] [Mishná, Regla 3:8]. La "Gran Verja" tenía setenta y cinco pies en la altura, y sus puertas eran de sesenta pies de alto. Esta "Gran Verja", se había tomado para sostener el gran dintel de piedra que sostiene el velo de la entrada del Santuario. (Nota; El Santuario incluye completamente el patio interior de los sacerdotes, además del edificio de la casa de Yahveh; la Corte de Sacerdotes, el Altar, el porche, pasillos, la casa, así como las oficinas sacerdotales laterales del edificio y las oficinas subterráneas).

Mateo 27:65: "Respondióles Pilato: Ahí tenéis la guardia, id, y ponedla como sabeís.

De Mateo 27:51 cf., ***El evangelio de los Nazarenos*** tiene: Y él lo entregó a los hombres armados, quienes se sentaría protegiendo la cueva y la vigilarían día y noche.

Traducción de: http://www.earlychristianwritings.com/text/gospelnazoreans.html